

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 1 / 6 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

INFORMATION DU FABRICANT / MANUFACTURER INFORMATION

Document <i>Document</i>	<i>FICHE TECH HFBIPNONSTICK</i>	Version <i>Version</i>	2019-12-30
	LANDANGER ZI La Vendue 52000 Chaumont - France		
Classification CE <i>Classification CE</i>	IIb		

PRODUITS / PRODUCTS

REFERENCES / <i>REFERENCES</i>	DESIGNATIONS / DESIGNATIONS	
<i>HF05xxxxx</i>	<i>PINCE BIPOLAIRE CONNECTEUR PLAT NON-STICK</i>	<i>NON-STICK BIPOLAR FORCEPS, FLAT-PLUG</i>
<i>HF06xxxxx</i>	<i>PINCE BIPOLAIRE CONNECTEUR 2 BROCHES NON-STICK</i>	<i>NON-STICK BIPOLAR FORCEPS, 2-PIN-PLUG</i>
<i>HF41xxxxxx</i>	<i>PINCE BIPOLAIRE MANCHES RONDS NON-STICK</i>	<i>NON-STICK BIPOLAR FORCEPS, ROUND HANDLE</i>
<i>HF42xxxxxx</i>	<i>PINCE BIPOLAIRE BAIONETTE MANCHES RONDS NON-STICK</i>	<i>NON-STICK BAYONETTE BIPOLAR FORCEPS, ROUND HANDLE</i>

PHOTO OU SCHEMA DU PRODUIT / PHOTO OR SCHEMA OF PRODUCT



LANDANGER - ZI LA VENDUE - 52906 CHAUMONT - FRANCE
Téléphone +33 3 25 02 10 10 Télécopie +33 3 25 02 10 20

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 2 / 6 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

PERFORMANCES REVENDIQUEES / INTENDED USE

Instrument chirurgical bipolaire pour électrocoagulation / *Bipolar surgical instruments for electro-coagulation*

Ces pinces bipolaires sont utilisables sur les tissus pour / *These bipolar forceps are usable on tissues to:*

- saisir / *grasp*
- disséquer / *dissect*
- coaguler / *coagulate*

Tout en évitant l'adhérence des tissus aux mors / *No tissues adhesion to tips.*

Ils doivent être connectés, par l'intermédiaire d'un câble bipolaire approprié, à la sortie bipolaire d'un générateur haute fréquence. Ils ne doivent-êtr utilisés qu'avec un courant de coagulation bipolaire / *They have to be connected, by means of an appropriate bipolar cable, to the bipolar output of a high-frequency generator.*

They may only be used with bipolar coagulation current.

Compatibilité avec générateur / *generator compatibiliy :*

ERBE, MARTIN, BERCHTOLD, AESULAP (GK4, GK20, GK21, GK30, GK34, GK50, GK51, GK55, GK60), VALLEYLAB, LAMIDEY, EMC, CODMAN CMC II, VALLEYLAB AUTOBIPOLAR.

CARACTERISTIQUES / FEATURES

➤ Dimensions / Dimensions

Largueur branche / *shaft width*

Largurur main gantée / *footprint width*



Longueur / *length*

Largeur des mors
tip width



Zone <i>Area</i>	Dimension en mm (les différentes valeurs correspondent aux différents modèles) <i>Dimension in mm (the different values correspond to the different models)</i>
Longueur <i>Lenght</i>	150, 180, 200, 220, 240

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 3 / 6 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

Largeur des mors <i>Tip width</i>	0.3, 0.6, 1, 2
Largeur branche <i>Branch width</i>	2 (+ ou - 1)
Largeur main gantée <i>Gloved hand width</i>	10 (+ ou - 1) sauf pour la pince Adson de 10 à 13 et pour les Mc Pherson de 6 à 8 <i>10 (+ ou - 1) except 10 to 13 for Adson forceps and 6 to 8 for Mc Pherson</i>

Connecteur plat / *flat plug*



Connecteur deux broches / *2 pins plug*



➤ Matériaux (type et nuance) / Materials (type and grade)

	MATERIAUX / RAW MATERIAL
Mors / <i>tips</i>	Argent / <i>silver</i>
Matériau anti-adhésif sur les mors / <i>non-stick material</i>	Argent / <i>silver</i>
Branches / <i>shafts</i>	Acier inoxydable 1.4021/1.4024 <i>Stainless steel 1.4021/1.4024</i>
Isolant / <i>coating</i>	Rilsan
Connecteur / <i>connector</i>	PEEK noir / <i>black PEEK</i>
Colle_liant / <i>potting</i>	Loctite E3526 A/B

➤ Durée de vie / Life-time

Garantie : 1 an

Warranty: 1 year

➤ Stockage / Storage

Stocker dans un endroit propre et sec.

Store in a clean and dry place.

➤ Nettoyage, pré-désinfection / Cleaning, pre-disinfection

Standard pour instrumentation de bloc opératoire réutilisable.

Standard conditions for reusable surgical instruments.

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 4 / 6 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

➤ Stérilisation / Sterilization

La stérilisation doit être effectuée selon un procédé de stérilisation à la vapeur conformément à la norme ISO 17665-1 (procédé sous vide fractionné) avec un stérilisateur conformément à la norme EN 285.

Méthode de stérilisation à la vapeur saturée	Température	Durée	Temps de séchage	Pression absolue
Pré-vide	132 °C (270 °F)	4 minutes	30 minutes	2,9 bars, 2,8 atm, 41,6 psi
Pré-vide	134 °C (273 °F)	3 minutes	35 minutes	3,0 bars, 3,0 atm, 44,1 psi
Pré-vide	134 °C (273 °F)	5 minutes	35 minutes	3,0 bars, 3,0 atm, 44,1 psi
Pré-vide	134 °C (273 °F)	18 minutes	35 minutes	3,0 bars, 3,0 atm, 44,1 psi

The Sterilization shall be performed according to ISO 17665-1 validated steam sterilisation procedure (fractional vacuum procedure) in an autoclave in compliance with EN 285.

<i>Saturated steam sterilization method</i>	<i>Temperature</i>	<i>Time</i>	<i>Drying time</i>	<i>Absolute pressure</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>132 °C (270 °F)</i>	<i>4 minutes</i>	<i>30 minutes</i>	<i>2.9 bar, 2.8 atm, 41.6 psi</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>134 °C (273 °F)</i>	<i>3 minutes</i>	<i>35 minutes</i>	<i>3.0 bar, 3.0 atm, 44.1 psi</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>134 °C (273 °F)</i>	<i>5 minutes</i>	<i>35 minutes</i>	<i>3.0 bar, 3.0 atm, 44.1 psi</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>134 °C (273 °F)</i>	<i>18 minutes</i>	<i>35 minutes</i>	<i>3.0 bar, 3.0 atm, 44.1 psi</i>

EMBALLAGE / PACKAGING

Pochette plastique en polyéthylène (PE).

Unité de vente : 1

Polyethylene plastic pouch (PE).

Sales unit:1

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / COMPLEMENTARY INFORMATION

Caractéristiques électriques / Electrical features

N'utiliser les pinces bipolaires qu'avec un courant bipolaire de coagulation. / *Only use the bipolar forceps with bipolar coagulation current.*

- 300Vp pour / for HF0511100, HF0511101, HF0511103, HF0511110; HF0511111; HF0511113; HF0611100, HF0611101, HF0611103, HF0611110; HF0611111; HF0611113
- 500Vp pour les autres pinces bipolaires non-stick / *for the others non-stick bipolar references*







Compatibilité des câbles / Cables compatibility:

Utiliser les câbles ci-dessous

Use cables indicated below

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 5 / 6 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

Câbles bipolaires - Bipolar cables - Cables bipolares

		Connecteur coté instrument Plug instrument side Enchufe lado del instrumento			
		Plat Flat Plano	Plat, coudé Flat, angled Plano, Acodado	Plat, carré Flat, square Plano, cuadrado	2 broches 2 pins 2 pines
Connecteur coté générateur Plug generator side Enchufe lado del generador	Longueur Length Longitud				
 Erbe	3 m	HF0100017	HF0100054	HF0100037	HF0100023
	5 m	HF0100018	HF0100056	HF0100038	HF0100029
 Martin, Berchtold, Aesculap GK55, GK60	3 m	HF0100019	HF0100058	HF0100039	HF0100043
	5 m	HF0100020	HF0100059	HF0100047	HF0100045
 Valleylab, Lamidey, EMC	3 m	HF0100021	HF0100046	HF0100034	HF0100053
	5 m	HF0100022	HF0100048	HF0100033	HF0100055
 Erbe, EMC, Dolley	3 m	-	-	HF0100003	-
	5 m	-	-	HF0100005	-
 Aesculap GK4, GK20, GK21, GK30 GK34, GK50, GK51	3 m	-	-	HF0100035	HF0100073
	5 m	-	-	HF0100036	HF0100075
 Valleylab autobipolar	3 m	-	-	HF0100219	-
	5 m	-	-	HF0100225	-

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 6 / 6 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

Câbles bipolaires - Bipolar cables - Cables bipolares

Connecteur coté instrument
Plug instrument side
Enchufe lado del instrumento

Rond
Round
Redondo

Pince R. Wolf
R.Wolf forceps
Pinza R.Wolf

Pince Karl Storz
Karl Storz forceps
Pinza Karl Storz

Ciseaux Ethicon
Ethicon scissors
Tijeras Ethicon

Pince Aesculap
Aesculap forceps
Pinza Aesculap



HF0100082	HF0100092	HF0100095	HF0100198	HF0100150
HF0100086	HF0100192	HF0100195	HF0100298	-
HF0100083	HF0100093	HF0100096	HF0100199	HF0100130
HF0100087	HF0100193	HF0100196	HF0100299	-
HF0100084	HF0100089	HF0100097	HF0100197	-
HF0100088	HF0100189	-	HF0100297	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	HF0100140
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-